



## Nieuwsbrief n<sup>o</sup> 3 2010-2011

Mededelingen namens  
leerkrachten en bestuur  
Stichting Nederlandstalig Onderwijs  
in de Alentejo  
[www.snoal.info](http://www.snoal.info)



### ONDERWIJSINSPECTIE

Tussen 30 maart en 2 april heeft onderwijsinspecteur mw. Ina Rumph een inspectiebezoek gebracht aan 'De Olijftak'.

Op woensdagmiddag heeft zij de school in Santa Sofia bezocht. Ze heeft de lessen van juf Hermanda en meester Tom bijgewoond, met leerlingen en ouders gesproken en onze materialen bekeken. Op vrijdag heeft ze in Évora een gesprek gevoerd met ons bestuur over het reilen en zeilen van onze school. Tot slot heeft de inspecteur op zaterdag de school in Algoceira aangedaan. Ook hier heeft ze de lessen van juf Cindy en meester Tom bekeken, met leerlingen en ouders gesproken en onze materialen en administratie bekeken.

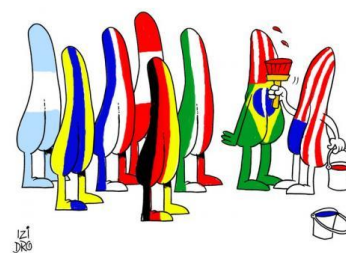
Tijdens het eindgesprek heeft mw. Rumph aangegeven dat ze de kwaliteit van ons basis- en voortgezet onderwijs als voldoende beoordeeld. Een oordeel waar wij uiteraard erg tevreden over zijn. Op korte termijn ontvangen we het eindrapport en dat komt dan ook online beschikbaar. Daarin zullen we dan o.a. kunnen lezen waar we als school mee aan de slag moeten gaan de komende tijd. Wij willen de leerlingen en de ouders bedanken voor hun medewerking tijdens het bezoek. In 2015 kunnen we het volgende inspectiebezoek tegemoet zien!



### LEENWOORDEN

In iedere taal komen zgn. leenwoorden voor, zo ook in het Nederlands. Dit zijn woorden die hun oorsprong vinden in een andere taal. In het Nederlands komen verscheidene Portugese leenwoorden voor. Een paar bekende hiervan zijn: mandarijn, galjoen, embargo, tornado en cobra. Het grappige is dat sommige woorden worden uitgeleend en later weer terugkomen in het Nederlands. Het

Nederlandse woord 'bolwerk' werd in het Frans 'boulevard' en kwam als boulevard weer terug in de Nederlandse taal! In het Portugees komen ook Nederlandse woorden voor, zoals edam en apartheid.



## CITO EINDTOETS

Met de eindtoets Basisonderwijs (Cito-toets) wordt de basischool afgesloten. De leerlingen beantwoorden vragen op het gebied van taal, wiskunde/rekenen, studievaardigheden en wereldoriëntatie. De uitslag van de toets is in Nederland een belangrijk hulpmiddel bij de middelbare school keuze. In totaal namen 154.004 leerlingen deel aan de eindtoets.



Dit schooljaar namen vier van onze leerlingen deel aan de Cito-toets. Het gemiddelde resultaat op 'De Olijftak' ligt lager dan vorig schooljaar. Het gemiddelde dit jaar is een standaardsscore van 523, vorig jaar was dit 533. Uiteraard waren er ook bij ons uitschieters naar boven en naar beneden, maar iedereen heeft z'n uiterste best gedaan en over het algemeen naar verwachting gepresteerd. In Nederland was de gemiddelde score 535. Deze score levert een advies voor het brugklatype gemengde-theoretische leerweg en havo op. In Nederland is de hele toets door drie leerlingen foutloos gemaakt, acht kinderen maakten één foutje. Meisjes deden het wederom beter dan jongens.

## Freixo

Eindelijk konden we de seizoenenklok in Freixo op de lente zetten en daarbij kwam ook het mooie weer. We hebben hard gewerkt de afgelopen maanden.

In Freixo heeft iedereen een spreekbeurt gehouden. Derk hield zijn spreekbeurt over dinosaurussen, Coen heeft het gehad over het **drielandenpunt** (Nederland, België, Duitsland), Nina over carnaval en Andrea deed het over de dieren van Monte Selvagem.



We zijn nu begonnen met de boekbesprekingen, de meeste kinderen hebben al een leuk boek uitgekozen om de rest van de groep te vertellen wat ze van het boek vonden. Wilbert beet de spits af met het boek 'Tim en Taco op terschelling'.

## Santa Sofia

Ook in Santa Sofia hebben de meeste kinderen hun spreekbeurt al achter de rug. Guido hield zijn spreekbeurt over de hoofdstad van Nederland: **Amsterdam** en Madelief vertelde over ons gehoor en dove en slechthorende mensen. Marta zal haar spreekbeurt houden na de paasvakantie en daarna beginnen we ook in Santa Sofia met de boekbesprekingen. Voor de boekbespreking mag elke leerling zelf een boek kiezen uit de schoolbib of van thuis. Als het boek uit is mag je 10 min in grote lijnen het verhaal vertellen en je mening over het boek geven. Het is goed dat de kinderen ook in de Paasvakantie veel blijven lezen.



## Freixo en Santa Sofia

Groep 3a zal na de paasvakantie beginnen met thema 10: 'Strepen, stippen en vegen', we oefenen de hoofdletters en de klanken: ng, nk en au. We zullen ook woorden oefenen met de ui-klank. Groep 3 is begonnen in thema15: 'Verhuizen'. Met spelling oefenen ze woorden met sch- en -cht

en de 'stomme e' (be, ge en ver).

Groep 4 is bezig met thema 8: 'Bang voor water' we oefenen woorden met eind d (strand, mand, etc.) en met open lettergreep (sla, nu, vlo, etc.).

Groep 5 begint na de paasvakantie met thema 8: 'Kijk, een eik!', we oefenen woorden met een open lettergreep aan het begin, midden of eind (a-pen, ja-ger, sla, etc.) en we leren homoniemen (woorden met meer dan één betekenis).

Groep 6 rondt thema 8 af en begint na de vakantie met thema 9: 'Een fijn schoolplein', we herhalen woorden met verdubbeling van de medeklinker en oefenen enkele gezegdes.

### R3 in Freixo

De R3-groep heeft het deze laatste twee weken over het onderwerp 'feest', alle bekende Nederlandse feesten passeren de revue. Aan Koninginnedag zullen we extra aandacht besteden en ook het liedje 'Rood, wit en blauw zijn de kleuren van de vlag' nog eens extra oefenen. Na de paasvakantie gaan we weer hard aan de slag, als het goed is zijn we dan allemaal lekker uitgerust en vol nieuwe energie.

De kinderen van de R3-groep zijn begonnen met het onderwerp 'het huis', alle kamers komen aan bod, 'de slaapkamer' hebben we al behandeld na de vakantie gaan we verder met 'de keuken', 'de badkamer', 'de kamer', enz. Ook gaan we het hebben over beroepen en wat de kinderen later willen worden.

### Wilhelmus

De eerste zaterdag na de paasvakantie vieren we alweer Koninginnedag. Daarom gaan we de laatste les voor de vakantie 'Het Wilhelmus', het Nederlandse volkslied, oefenen zodat we het op 30 april uit volle borst mee kunnen zingen.

### OPROEP: LEERLINGEN GEZOCHT!!!

Met spoed gevraagd: "nieuwe leerlingen voor het schooljaar 2011-2012".

Voor het komende schooljaar (en de jaren daarna ...) is de Olijftak dringend op zoek naar nieuwe leerlingen. Wanneer de leerlingenaantallen op peil blijven kunnen we de kwaliteit van het onderwijs waarborgen. Wanneer de klassen te klein worden en we dus genoodzaakt zijn klassen samen te voegen, zullen er te veel niveaus in één groep zitten. Helaas zou dit ook gevolgen hebben voor ons leerkrachtenteam.



Maar zover hoeven we het niet te laten komen; zorg daarom voor het bekendmaken van de Olijftak zodat we volgend jaar met minimaal het zelfde aantal leerlingen kunnen starten.



## ALGOCEIRA

In Algoceira leren de kinderen van groep 6 steeds meer over de werkwoordspelling. Zo hebben we het al gehad over wat een werkwoord en een persoonsvorm is en hoe je die laatste kunt vinden in een zin. Op dit moment zijn we bezig met de stam of de ik-vorm. Met die stam leggen we de basis om de rest van de vormen uit te leggen. Dat bijvoorbeeld 'hij loop-t' een *t* krijgt, maar 'hij rust' er geen extra heeft.

Ook voorzetsels en zelfstandige naamwoorden deden hun intrede. Sommige kinderen herkenden dit van de Portugese school.

Wanneer kinderen in groep 3 kennis maken met de Nederlandse klanken, levert dat nog wel eens verwarring op. Ze leren immers op de Portugese school dat die letters daar heel anders klinken. Het is erg belangrijk dat de kinderen de klanken kennen en ze van elkaar leren onderscheiden. Zonder

U klinkt als OE

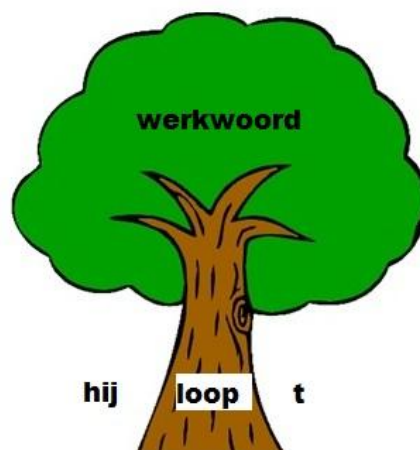
W klinkt als V

I klinkt als IE

A klinkt als AA

O klinkt als OO/OE

die basis is het moeilijk om goed Nederlands te schrijven. De kinderen vormen de woorden op basis van de klanken die ze geleerd hebben in het Portugees. Ze schrijven dan bijvoorbeeld *pus* in plaats van *poes*. Of *woor* in plaats van *voor*. Het blijft een mysterie hoe het menselijk brein toch in staat is die twee verschillende klanken op te slaan. Hiernaast een aantal van die verwarringen tussen de Portugese en Nederlandse taal:



april 2011			mei 2011			juni 2011		
vr 1		zo 1	1	Dia do Trabalhador	wo 1	1	Open dag	
za 2	leeswoordenschat groep 5	ma 2	2		do 2	2	18	
zo 3		di 3	3		vr 3	3	Dia do Corpo de Deus	
ma 4	Nieuwsbrief 3 'de Olijftak' 14	wo 4	4	taal voor kleuters toets	za 4	4	10 min. gespr. / rapport / Open dag	
di 5	leerkrachten vergadering	do 5	5		zo 5	5		
wo 6	cultuurmiddag 2	vr 6	6		ma 6	6	23	
do 7		za 7	7	taal voor kleuters toets	di 7	7		
vr 8		zo 8	8		wo 8	8	10 min. gesprekken / rapport mee	
za 9	cultuurochtend 2	ma 9	9		do 9	9	19	
zo 10		di 10	10		vr 10	10	Dia de Portugal	
ma 11	begin Paasvakantie 15	wo 11	11	leestoets (AVI) groep 3 t/m 8	za 11	11	10 min. gesprekken / rapport mee	
di 12		do 12	12		zo 12	12		
wo 13	Thomas Ikelaar 10 jaar	vr 13	13		ma 13	13	Nieuwsbrief 4 'de Olijftak' 24	
do 14		za 14	14	leestoets (AVI) groep 3 t/m 8	di 14	14		
vr 15		wo 15	15		wo 15	15	10 min. gesprekken / rapport mee	
za 16		ma 16	16	Bas en Niels 11 jaar	do 16	16	20	
zo 17		di 17	17	Coen van der Male 10 jaar	vr 17	17		
ma 18		wo 18	18	spellingstoets groep 3 deel 1	za 18	18	Constança Merkens 5 jaar	
di 19		do 19	19		zo 19	19		
wo 20		vr 20	20		ma 20	20	25	
do 21		za 21	21	spellingstoets groep 3 deel 1	di 21	21	cultuurochtend 3	
vr 22	Goede Vrijdag	zo 22	22	Annemiek 15 jaar	wo 22	22	cultuurmiddag 3 / laatste lesdag	
za 23		ma 23	23		do 23	23		
zo 24	Pasen	di 24	24	leerkrachtenvergadering	vr 24	24	schoolkamp groep 3-8	
ma 25	Dia da Liberdade 17	wo 25	25	SVS groep 3 deel 2	za 25	25	schoolkamp groep 3-8	
di 26		do 26	26		zo 26	26	schoolkamp groep 3-8	
wo 27	Andreia Elderink 8 jaar	vr 27	27		ma 27	27	26	
do 28		za 28	28	SVS groep 3 deel 2	di 28	28		
vr 29		zo 29	29		wo 29	29		
za 30	Koninginnedag viering	ma 30	30		do 30	30	22	
		di 31	31					

## KONINGINNEDAG

In de bijlage vind je alle info over de viering van Konginnedag in Freixo. Een overzicht van wat er zoal is ingebracht voor de veiling en een voorbeeld die je kunt gebruiken om je familie, bureu of kennissen om sponsoring te vragen. Op [www.snoal.info](http://www.snoal.info) is de uitnodiging te vinden met daarop het programma. Wees zo vrij om deze uitnodiging te verspreiden bij jou in de buurt! **Vergeet niet vóór 10 april as. je op te geven!**